Annunciation of the Blessed Virgin Mary
Ukrainian Catholic Church
1206 Valley Road, Melrose Park, PA 19027
Phone: (215) 635-1627 Fax: (215) 635-9203
Pastor – Rev. Ihor Bloshchynskyy Парох – о. Ігор Блощинський
Emergencies only (267) 916 - 4441
A.B.V.M@verizon.net www.ukrainianbvm.org
www.facebook.com/ukrainianbvm

Divine Liturgy Schedule:

Tone – 4; Epistle – Rom. 10: 1 – 10; Gospel – Mt. 8: 28 – 9: 1

Sunday - June 27 **Fifth Sunday after Pentecost**
9:00 am God's blessings for our parishioners

Tuesday - June 29
9:00 am General intention

Wednesday - June 30
9:00 am General intention

Thursday- July 1
9:00 am General intention

Friday - July 2
9:00 am General intention

Saturday - July 3
5:00 pm +Michael Tylatnyk Req. Regina Tylatnyk

Sunday - July 4 **Sixth Sunday after Pentecost**
9:00 am God's blessings for our parishioners

ОГОЛОШЕННЯ

Збірки – парафія - $1,750; Свічки - $100;
Утримання посілості- $183;
Інші пожертви - $15;
Дякуємо усім парафіянам за щедрість та підтримку!

Потрібна допомога для прибирання церкви.
Help needed to clean the church
9:00 am Wednesday

7/7/2021
May God bless you for your hepl and support.

ANNOUNCEMENTS

Collections – Parish- $1,750; Candles - $100;
Grounds maintenance- $183; Initial offerings - $15;
Your generosity and support are greatly appreciated!

*** UPCOMING PARISH EVENTS ***

September 12
10:00 - Blessings for teachers and students for a new school year * FOLLOWED by FIRST ANNUAL PARISH PICNIC *

December 4-5 Christmas Bazaar and visit by St. Nicholas

Our Church Doors are Open!!!!!!!

While following strict guidelines to ensure the safety of everyone, those who are healthy and make a conscious decision to do so, may attend the Divine Liturgies. **SOCIAL DISTANCING will be practiced and REQUIRED MASKS that fit properly must be worn in order to enter the church** HAND SANITIZING will be required once you've entered the church **ATTENDEES should only be healthy individuals. The elderly, those who have a cough, any symptoms, or are generally not feeling well—please DO NOT come to church. Please refrain from any personal physical contact** among persons; **Veneration of icons, crosses, etc. should be done without touching or kissing them.** There should be no social gatherings after the services. **People should leave the church promptly** upon the completion of services;

Martyrs of the Ukrainian Greco-Catholic Church /June 27th/

St.John Paul II's solemn proclamation of the new martyrs and faithful servants of God of the Ukrainian Greek-Catholic Church as blessed is another divine manifestation to our people. During more than 1,000 years of salvation history on our land, Ukrainian Christians have rejoiced in various signs of God's presence. The Word has become incarnate among us has been changed into visible sacraments: the healing water of baptism, the oil of the Holy Spirit, the bread and wine of the Lord's paschal feast. They lead us to the divine life. "God is with us!"

We receive this mercy of the Lord through the blessing of hierarchs and priests, on whose heads we can still feel the warm hands of the priests and martyrs Hryhorii, Theodore, Josaphat, Nykyta, Hryhorii, Mykola, Semeon, Ivan and Vasyl. We celebrate together with monks and nuns who still today remember the sanctifying righteousness of Sister Josaphata and the "aristocracy of spirit" of priest and martyr Klymentii. They remember these fathers and sisters of their communities – kind, welcoming and, at the same time, brave and constant in the faith. We rejoice with Neonila Lysko, who can still today tell us about the eyes of her good husband, full of troubles: Neonila who for such a short time was comforted by his close presence but his glory will last. Together with Father Emilian Kovch's children, who are with us, we pass on his testament of love of neighbor and love of enemy.

From now on from our midst, for us and for the world, the universal Church raises them up as examples of holiness, as heavenly friends of the Lord, humble figures of mortal human beings. Yesterday they lived among us or among our parents in our cities and villages, bravely fought with the greatest tyrants of human history, against wrongs and injustices done to their brothers and sisters. They also struggled with their own imperfections and with the simple worries of daily life. Their presence here was and now is, incredibly, still felt.

They walked our streets and rode on our roads, sat on our episcopal thrones and in our confessionals. They gave lectures at solemn conferences and reports from their professorial chairs, and studied in our Theological Academy and seminaries. They probably did not think that the terrible trial of martyrdom and its everlasting crown was waiting for them. They wore priestly vestments and the habits of our religious communities and heard stirring words from their spiritual directors about self-giving and self-dedication, which we often hear but receive as something everyday, as an abstraction, something unreal and far away in time and space.

Now their figures are strangely close, visible. Through them holiness itself is closer. They bring heaven closer to us – sometimes so unattainable – heaven, where they have gloriously found their place at the hand of the Almighty Father and Our Creator. And the land on which they walked only yesterday has itself become holier, receiving their hot blood and tortured bodies. Walking on this same earth we feel the grandeur of this holiness and the depth of this drama which they lived through and to which the Lord can call you and me.

Finally, we were all called long ago-called to love our neighbour, forgive our enemies, feed the hungry, tend to the wounded, comfort the weary, give hope to the hopeless and die to self in order to live for others. Today on our earth and in our Ukraine there is no lack of opportunities to dedicate yourself to God.

Through these blessed and martyrs, whom we are honouring today, the Lord has shown us that for us mere mortals, who are neighbours, fellow workers or students, relatives and family members or just friends, for us such accomplishments are possible. God reveals Himself always and everywhere: in the quiet of a monastic cell and in an inspiring sermon in church, among the Siberian snows and in the burning oven of Majdanek, in the joy of motherhood and in the cries of an orphaned child ...

Will we be able here and now, and then tomorrow and elsewhere, to respond to this appearance of our Lord? Are we ready to give witness to Christ in everyday life or, God forbid, in the face of mortal danger? We hope in the Lord that this is so. And our first step in this direction is our joyful celebration of these abundant blessings which have come to us through the solemn glorification of the new martyrs and faithful servants of God. Let us be glad with them and with certainty follow in their footsteps!

Archbishop-Metropolitan Borys Gudziak

До 30 річниці незалежності Світовий Конґрес Українців оголосив ініціативу «30 до 30» для молоді діаспори

У червні червня 2021 року вперше стартує ініціатива «СКУ: 30 до 30. Покоління Незалежність». Номінація покликана познайомити Україну і світ з яскравими та талановитими українцями – ровесниками незалежності з діаспори. 19 серпня стануть відомі імена 30-ти молодих закордонних українців, які вже сьогодні формують майбутнє своїх громад.

Учасниками проєкту можуть стати молоді українці за кордоном віком до 30 років, які ведуть активну громадську діяльність в своїй громаді чи країні та щонайменше 2-5 років постійно проживають поза Україною.

Ініціативність, креативність, навички командної роботи та лідерства, волонтерська праця в українській громаді, а також досягнення в країні проживання – будуть визначальними під час формування переліку «СКУ: 30 до 30».

Впродовж наступних кількох місяців авторитетні та досвідчені експерти будуть уважно розглядати анкети всіх номінантів. До складу експертного комітету ініціативи увійшли: Павло Ґрод, Президент Світового Конґресу Українців, Катерина Ющенко, перша леді України (2005-2010), Борис Ґудзяк, Архиєпископ-Митрополит Філадельфійський Української Греко-Католицької Церкви в США, Президент Українського Католицького Університету, Наталія Пошивайло-Таулер, Віцепрезидентка СКУ в Океанії, Азії та Африці, а також Орися Луцевич, керівниця Українського форуму Королівського інституту міжнародних відносин Chatham House Лондон.

Збір номінантів триватиме до 7 липня 2021 року, Стежити за розгортанням проєкту та дізнатися, як номінувати кандидатів, можна на сайті https://30.ukrainianworldcongress.org/ та на сторінках СКУ у соціальних мережах.

Sunday, June 27th
5th Sunday after Pentecost

Tropar, Tone 4: When the disciples of the Lord learned from the angel the glorious news of the resurrection* and cast off the ancestral condemnation,* they proudly told the apostles:* "Death has been plundered! Christ our God is risen* granting to the world great mercy."

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and forever and ever. Amen!

Kondak Tone 4: My Savior and Deliverer* from the grave as God has raised out of bondage the children of earth* and shattered the gates of Hades;* and as Master, He rose on the third day.

Prokimen: How great are Your works, O Lord: You have made all things in wisdom.
Verse: Bless the Lord, O my soul; O Lord my God, You are exceedingly great.

Epistle: A reading from the Letter of the Holy Apostle Paul to the Romans (10: 1 - 10)
Brothers and Sisters! My heart's desire, my prayer to God of the Israelites, is that they may be saved. Indeed, I can testify that they are zealous for God though their zeal is unenlightened. Unaware of God's justice and seeking to establish their own, they did not subject themselves to the justice of God. Christ is the end of the law. Through him, justice comes to everyone who believes. Moses writes of the justice that comes from the law, "The one who observes the law shall live by it." But of the justice that comes from faith he says, "Do not say in your heart, 'Who shall go up into heaven?' (that is, to bring Christ down), or 'Who shall go down into the abyss?' (that is, to bring Christ up from the dead)." What is it he does say? "The word is near you, on your lips and in your heart" (that is, the word of faith which we preach). For if you confess with your lips that Jesus is Lord, and believe in your heart that God raised him from the dead, you will be saved. Faith in the heart leads to justification, confession on the lips to salvation.

Alleluia Verses: Poise yourself and advance in triumph and reign in the cause of truth, and meekness, and justice. You have loved justice and hated iniquity.

Неділя, 27-го червня
5-та Неділя по Зісл. Св. Духа

Тропар, глас 4: Світлу про воскресення розповідь від ангела почувши* і від прадідного засуду звільнившись,* Господні учениці, радіючи, казали апостолам:* "Здолана смерть, воскрес Христос Бог,* що дає світові велику милість."

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові, і нині і повсякчас, і на віки вічні. Амінь!

Кондак, глас 4: Спас і мій визволитель,* як Бог, із гробу воскресив землян від узів* і розбив брами адові* та воскрес на третій день, як Владика.

Прокімен: Які величні діла Твої, Господи! Все премудро сотворив Ти.
Стих: Благослови, душе моя, Господа! Господи, Боже мій, Ти вельми великий.

Апостол: До Римлян послання святого апостола Павла читання (10: 1 - 10)
Браття і Сестри! Бажання мого серця і моя молитва до Бога за Ізраїля, щоб вони спаслися. Я бо їм свідчу, що вони мають ревність Божу, та вона не розумна. Не розуміючи Божої справедливости й шукаючи установити свою власну, вони не покорилися справедливості Божій. Бо мета закону - Христос, на оправдання кожного, хто вірує. Мойсей про праведність, що від закону, пише: "Той, хто його виконує, буде ним жити." А про справедливість, що від віри, так говорить: "Не кажи у твоїм серці: хто зійде на небо?" - тобто: Христа звести додолу; або: хто зійде в безодню? - тобто: щоб вивести Христа з мертвих. Що отже, вона каже? "Близько тебе слово: в твоїх устах і в твоїм серці", тобто слово віри, що його проповідуємо. Бо коли ти твоїми устами визнаватимеш Господа Ісуса і віруватимеш у твоїм серці, що Бог воскресив його з мертвих, то спасешся, бо серцем вірується на оправдання, а устами визнається на спасіння.

Стихи на Алилуя: Натягни лук і наступай, і пануй істини ради, лагідности і справедливости.
Ти полюбив правду і зненавидів беззаконня.

Gospel: Matthew 8: 28 - 9: 1
At that time as Jesus approached the Gadarene boundary, he encountered two men coming out of the tombs. They were possessed by demons and were so savage that no one could travel along that road. With a sudden shriek they cried: "Why meddle with us, Son of God? Have you come to torture us before the appointed time?" Some distance away a large herd of swine was feeding. The demons kept appealing to him, "If you expel us, send us into the herd of swine." He answered, "Out with you!" At that they came forth and entered the swine. The whole herd went rushing down the bluff into the sea and were drowned. The swineherds took to their heels, and upon their arrival in the town related everything that had happened, including the story about the two possessed men. The upshot was that the entire town came out to meet Jesus. When they caught sight of him, they begged him to leave their neighborhood. Then he reentered the boat, made the crossing, and came back to his own town.

Communion Hymn: Praise the Lord from the heavens, Praise Him in the highest. Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Євангелія: Від Матея 8: 28 - 9: 1
Одного разу, коли Ісус прибув на той бік, у край гадаринський, зустріли його два біснуваті, що вийшли з гробів, такі люті, що ніхто не міг перейти тією дорогою. І стали кричати: "Що нам і тобі, сину Божий? Прийшов єси сюди, щоб нас мучити перед часом?" Поблизу же від них паслося велике стадо свиней. Біси попросили його: "Як ти нас виганяєш; пошли нас в оте стадо свиней." "Ідіть!" сказав їм. І вийшли з них, і ввійшли у свиней. Тоді все стадо кинулося з кручі в море і втопилось у хвилях. А пастухи втекли і, прибігши в місто, все розповіли, і про біснуватих. І ось усе місто вийшло Ісусові назустріч, і, побачивши його, попросили, щоб відійшов з їхніх околиць. Сівши в човен, він переплив і прибув у своє місто.

Причастин: Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах. Алилуя! Алилуя! Алилуя!